

[A] TIIVISTELMÄ - SAMMANDRAG



SUOMI-FINLAND
(FI)

Patentti- ja rekisterihallitus
Patent- och registerstyrelsen

(11) (21) Patenttihakemus - Patentansökan	940709
(51) Kv.1k.5 - Int.cl.5	
B 23P 19/04	
(22) Hakemispäivä - Ansökningsdag	15.02.94
(24) Alkupäivä - Löpdag	06.08.92
(41) Tullut julkiseksi - Blivit offentlig	14.04.94
(86) Kv. hakemus - Int. ansökan	PCT/US92/06542
(32) (33) (31) Etuoikeus - Prioritet	
16.08.91 US 745875 P	

(71) Hakija - Sökande

1. Vesper Corporation, 3249 East 80th Street, Cleveland, Ohio 44104, USA, (US)

(72) Keksijä - Uppfinnare

1. Simonelli, James K., 6953 West Fitzwater Road, Brecksville, Ohio 44141, USA, (US)
2. Kuntz, Alan J., 13700 Longspur Court, Valleyview, Ohio 44125, USA, (US)

(74) Asiamies - Ombud: Berggren Oy Ab

(54) Keksinnön nimitys - Uppfinningens benämning

Nesteen suodatin, joka on muutettavissa konekäyttöiseksi tai käsikäyttöiseksi
Vätskefilter som kan användas maskinellt eller manuellt

(57) Tiivistelmä - Sammandrag

Parannettu nestepuhdistinpesäkotelolaitte (16), joka mahdollistaa parempia menetelmiä tämän muuntamiseksi motoroidun ja käsikäyttöisen tilan välillä. Laitetta (16) voidaan käyttää motoroidulla vaihteistoyksiköllä (76), joka on kytketty käyttöakseliin (52), jolloin vaihteistoyksikköön (76) kuuluu kierukkavaihdelaite (78), joka vastaanottaa päätylevyt (90) ja (92) laitteen muuntamiseksi motoroidusta toimintatilasta käsikäyttöiseen tilaan päätylevyjen (90) ja (92) poistamisen jälkeen, jolloin koko vaihteistoyksikkö (76) voidaan poistaa.

Förbättrad vätskerenarhusanordning (16) vilken medger förbättrade förfaranden för att omvandla densamma mellan ett motoriserat och ett manuellt tillstånd. Anordningen (16) kan drivas med en motoriserad växelenhet (76) som kopplats till en drivaxel (52), varvid växelenheten (76) innefattar en snäckväxelanordning (78) som mottager ändplattor (90) och (92) för omvandling av anordningen från motoriserat till manuellt tillstånd efter avlägsning av ändplattorna (90) och (92), varvid hela växelenheten (76) kan avlägsnas.

